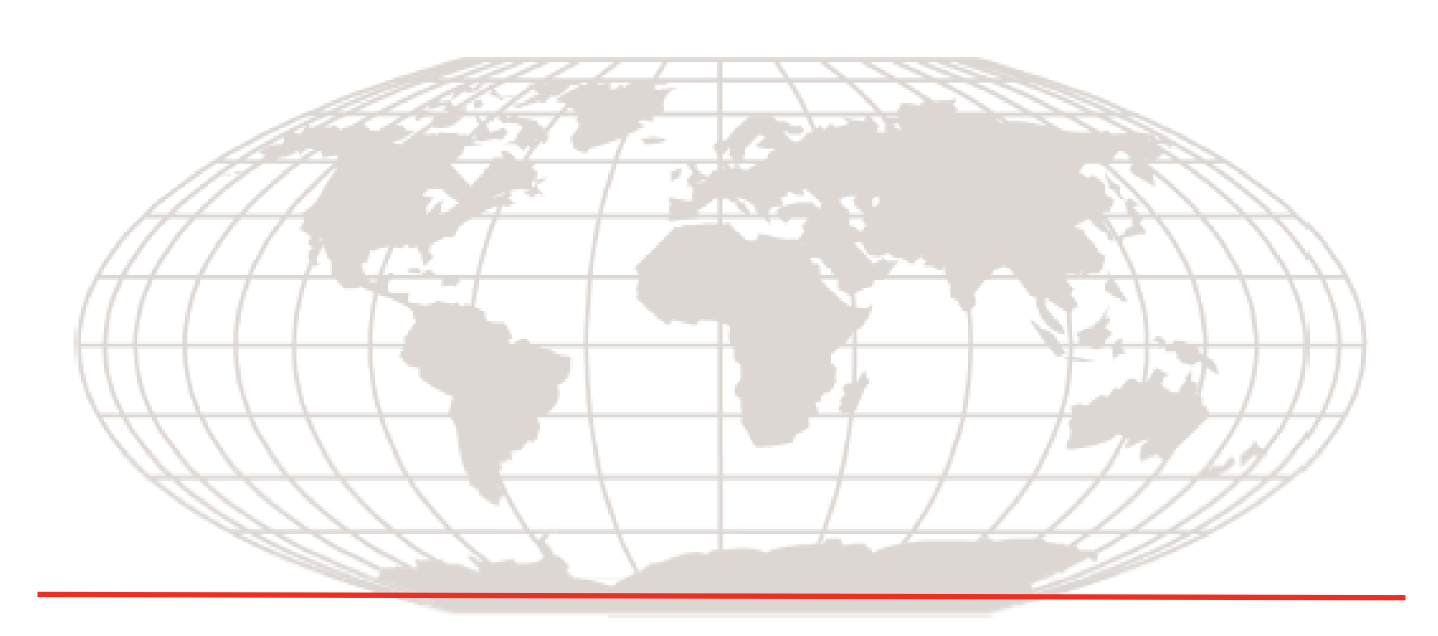




Manuel du panneau de commande de système d'alarme-incendie adressable

MS-9200UDLS
MS-9200UDLSE
MS-9200UDLSC

Document 52750FR
2010-07-26 Rév. : F
N/P 52750FR:F ECN 11-387

Contraintes des systèmes d'alarme-incendie

Même si un système d'alarme peut réduire les primes d'assurance, il ne remplace pas une assurance contre l'incendie!

Les systèmes d'alarme-incendie automatiques sont généralement composés de détecteurs de fumée, de détecteurs thermiques, d'avertisseurs d'incendie, de dispositifs sonores et d'un panneau de commande avec fonction d'alerte à distance, et peuvent servir à donner l'alerte rapide dès le début d'un incendie. Toutefois, ils n'offrent pas une protection absolue contre les dommages à la propriété ou les pertes de vie pouvant découler d'un incendie.

Le fabricant recommande d'installer les détecteurs de fumée et d'incendie conformément à la norme NFPA72 de la National Fire Protection Association (NFPA), aux recommandations du fabricant, aux règlements locaux et provinciaux ainsi qu'aux recommandations du Guide for Proper Use of System Smoke Detectors, offert sans frais à tous les concessionnaires installateurs. On trouvera ces documents à http://www.systemsensor.com/html/applicat.html Une étude effectuée par la Federal Emergency Management Agency (une agence du gouvernement des États-Unis) indique que dans un pourcentage élevé de 35 % des incendies, les détecteurs de fumée risquent de ne pas se déclencher. Bien que les systèmes d'alarme soient conçus pour détecter rapidement les incendies, ils ne peuvent garantir une détection ni une protection absolues. En effet, un système d'alarme peut ne pas déclencher l'alarme au moment opportun ou tout simplement ne pas fonctionner, et ce, pour diverses raisons.

Un détecteur de fumée ne détecte pas d'incendie si la fumée ne l'atteint pas, ce qui est le cas des feux de cheminée, des feux à l'intérieur ou derrière un mur, sur les toits ou derrière des portes fermées, par exemple. En outre, les détecteurs de fumée peuvent ne pas détecter un incendie à un autre niveau ou à un autre étage d'un immeuble. Ainsi, un détecteur installé au deuxième étage ne détectera peut-être pas un feu qui se déclare au rez-de-chaussée ou au sous-sol.

Pour diverses raisons, il est possible que les **particules produites par la combustion ou la fumée** émise par un feu en train de se développer n'atteignent pas les capteurs des détecteurs d'incendie.

- Des barrières comme des portes complètement ou partiellement fermées, des murs ou des cheminées peuvent entraver la circulation des particules ou de la fumée.
- Les particules de fumée peuvent devenir «froides» ou se stratifier et ne pas atteindre le plafond ou les parties supérieures des murs où les détecteurs sont installés.
- Les particules de fumée peuvent être poussées loin des détecteurs par les sorties d'air.
- Les particules de fumée peuvent être aspirées dans les conduites de retour d'air avant d'atteindre les détecteurs.

En outre, il est possible qu'il n'y ait pas assez de fumée pour déclencher les détecteurs, conçus pour donner l'alerte lorsque la densité de la fumée atteint un certain seuil. Si la fumée d'un feu qui se développe n'atteint pas le seuil nécessaire aux endroits où se trouvent les détecteurs, ceux-ci ne déclencheront pas l'alerte.

Même s'ils fonctionnent correctement, les détecteurs de fumée sont sujets à certaines restrictions. Ainsi, les détecteurs photo-électriques détectent plus facilement les feux couvants que ceux à flamme vive, qui produisent peu de fumée visible. Par contre, les appareils à ionisation détectent plus facilement les feux à flamme vive que les feux couvants. Étant donné que les feux se développent de manière différente et souvent imprévisible, aucun type de détecteur ne peut être considéré comme le plus efficace. En effet, un type particulier de détecteur peut ne pas déclencher adéquatement l'alarme en cas d'incendie.

De plus, il est possible que les détecteurs ne fonctionnent pas adéquatement si les feux sont produits par des incendies déclenchés volontairement, ou encore, par des enfants qui jouent avec des allumettes (notamment dans les chambres à coucher), par des personnes qui fument au lit ou par des explosions violentes (provoquées par des fuites de gaz ou par un stockage inadéquat de matériaux inflammables, etc.).

Les détecteurs de chaleur ne décèlent pas les particules produites par la combustion et déclenchent l'alerte seulement lorsque la température de l'air qui circule dans les capteurs atteint un niveau prédéterminé ou augmente à une vitesse donnée. Les détecteurs thermovolucimétriques peuvent perdre une partie de leur sensibilité avec le temps. C'est pourquoi il faut faire vérifier le fonctionnement des détecteurs thermovolucimétriques au moins une fois par année par un spécialiste de la protection incendie. Les détecteurs de chaleur sont conçus pour protéger la propriété et non la vie.

IMPORTANT! Il faut installer les **détecteurs de fumée** dans la même pièce que le panneau de commande et dans les pièces qui servent à relier les fils de transmission d'alarme, de communications, de signalisation et d'alimentation du système. S'il n'y a pas de détecteurs dans ces pièces, un incendie naissant pourrait endommager le système d'alarme et l'empêcher de signaler l'incendie.

Les dispositifs d'alerte sonores, comme les sonneries, peuvent ne pas alerter les gens s'ils sont situés derrière des portes complètement ou partiellement fermées ou s'ils sont installés sur un autre étage de l'immeuble. En outre, les gens qui souffrent d'un handicap ou qui ont récemment consommé des drogues, de l'alcool ou des médicaments risquent de ne pas entendre le signal d'alarme. Enfin, il faut tenir compte de ce qui suit :

- Dans certaines circonstances, les lumières stroboscopiques peuvent provoquer une crise chez les personnes atteintes de certaines maladies comme l'épilepsie.
- Des études révèlent que certaines personnes ne réagissent pas ou ne comprennent pas la signification des signaux avertisseurs d'incendie. Le propriétaire de l'immeuble doit donc tenir des exercices d'incendie et d'autres activités de formation pour s'assurer que les gens comprennent les signaux et leur expliquer ce qu'ils doivent faire lorsqu'ils entendent un signal d'alarme.
- Dans de très rares cas, les dispositifs d'alarme peuvent provoquer une perte d'audition temporaire ou permanente.

Les systèmes d'alarme-incendie ne fonctionnent pas sans alimentation électrique. Si l'alimentation c.a. est interrompue, le système ne sera alimenté par les piles de secours que pendant une période donnée, et ce, seulement si les piles ont été entretenues de façon appropriée et remplacées périodiquement.

Les composants utilisés dans le système pourrait ne pas être compatible sur le plan technique avec le panneau de commande. Il est donc essentiel de n'utiliser que de l'équipement compatible.

Les lignes téléphoniques utilisées pour transmettre les signaux d'alarme au poste de surveillance central peuvent être hors service ou temporairement inactives. Pour protéger le système contre les défaillances des lignes téléphoniques, il est recommandé d'utiliser des dispositifs de transmission radio de secours.

La cause la plus fréquente du mauvais fonctionnement des systèmes d'alarme est le manque d'entretien. Pour s'assurer que l'ensemble du système demeure en parfait état de marche, il faut effectuer l'entretien périodique en respectant les recommandations du fabricant ainsi que les normes UL et NFPA. Au minimum, l'utilisateur doit respecter les directives de la norme NFPA 72. L'entretien doit être plus fréquent dans les environnements où il y a beaucoup de poussières ou de saletés ou dans ceux où l'air circule rapidement. Un contrat d'entretien doit être conclu avec le représentant local du fabricant du système. L'entretien devrait être effectué par des installateurs de systèmes d'alarme qualifiés, tous les mois ou conformément aux dispositions des codes des incendies local et national. Enfin, toutes les inspections doivent être consignées dans un registre tenu à jour.

Limit-C1-2-2007

Précautions à prendre au moment de l'installation

Le respect des recommandations suivantes permet d'éviter les problèmes découlant de l'installation et d'assurer la fiabilité à long terme du système.

MISE EN GARDE - Plusieurs sources d'alimentation peuvent être reliées au panneau de commande d'un système d'alarme-incendie. Débranchez toutes les sources d'alimentation avant de travailler sur le système. Si ce dernier est sous tension, l'unité de commande et les composants associés à celle-ci peuvent être endommagés au moment du retrait ou de l'insertion des cartes enfichables, des modules ou des câbles d'interconnexion. Éviter d'installer, d'entretenir ou de faire fonctionner l'appareil avant d'avoir lu et compris le présent manuel.

MISE EN GARDE - Essai d'acceptation après l'installation de mises à jour du logiciel :
Modifications : Pour fonctionner de façon appropriée, ce produit doit être vérifié conformément aux directives de la norme NFPA 72 après toute opération de programmation ou modification apportée au logiciel d'une unité. De nouveaux essais d'acceptation doivent être effectués après toute modification ou réparation ou tout réglage effectué sur les composants du système ou le câblage. Tous les composants, circuits, fonctions d'exploitation ou fonctions logicielles du système visé par un changement doivent être à nouveau mis à l'essai dans leur totalité. De plus, afin de s'assurer que les autres fonctions ne sont pas touchées, au moins 10 % de tous les dispositifs de déclenchement qui ne sont pas directement visés par la modification doivent également être vérifiés, et ce, jusqu'à un maximum de 50 dispositifs.

Ce système respecte les exigences de la NFPA pour un fonctionnement de 0 °C à 49 °C (32 à 120 °F) à une humidité relative sans condensation de 93 % ± 2 % à 32 °C ± 2 °C (90 °F ± 3 °F). Toutefois, la durée de vie utile des piles de secours du système et des composants électroniques pourrait être compromise par des températures extrêmes et l'humidité. Par conséquent, il est préférable que le système et ses périphériques soient installés dans un environnement où la température ambiante nominale est de 15-27 ºC (60-80 ºF).

Vérifiez si le calibre des fils est adéquat pour les circuits qui acheminent les signaux de déclenchement et les signaux qui alimentent les indicateurs. La plupart des appareils ne peuvent tolérer des chutes de tension supérieures à 10 % de la tension nominale.

Comme tous les composants électroniques, ce système peut fonctionner de façon anormale ou subir des dommages s'il est exposé aux tensions transitoires provoquées par la foudre. Bien qu'aucun système ne soit complètement à l'abri des tensions transitoires et des interférences, ces risques peuvent être réduits par une mise à la terre appropriée. L'installation de fils aériens à l'extérieur n'est pas recommandée en raison du risque accru d'exposition à la foudre. Consulter les Services techniques en cas de problème anticipé ou réel.

Coupez le courant alternatif et enlever les piles avant de retirer ou d'insérer des plaquettes de circuit imprimé au risque d'endommager les circuits.

Retirez tous les assemblages de composants électroniques avant de percer, remplir, aléser ou poinçonner des ouvertures dans le boîtier. Si possible, faites entrer les câbles par les côtés ou l'arrière du panneau. Avant de faire des modifications, assurez-vous que celles-ci ne bloquent pas l'accès aux piles, aux transformateurs et aux emplacements de circuits imprimés.

Ne serrez pas les vis des bornes de contact électriques avec une force supérieure à 1 newton/mètre (9 livres-pouce). Le fait de trop serrer les vis peut endommager le filetage et réduire la pression de contact et rendre difficile le retrait des bornes à vis.

Ce système contient des composants sensibles aux décharges électrostatiques. Avant de manipuler les circuits, reliez-vous à la terre au moyen d'un bracelet antistatique afin d'éliminer les charges électrostatiques de votre corps. Utiliser un emballage antistatique pour protéger les éléments électroniques retirés de l'appareil.

Suivez les directives du manuel d'installation, d'exploitation et de programmation. Il faut suivre ces directives pour éviter d'endommager le panneau de commande et le matériel connexe. Pour bien fonctionner le panneau d'alarme-incendie doit être bien installé.

Precau-D1-9-2005

Avis de la Federal Communication Commission (FCC)

MISE EN GARDE : Ce dispositif produit, utilise et émet de l'énergie radioélectrique qui peut perturber les communications radio s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions du fabricant. Ce dispositif a été testé et déclaré conforme aux normes spécifiées dans la partie 15B des règlements de la FCC (Federal Communications Commission) concernant les dispositifs numériques de classe A. Ces normes permettent d'obtenir une protection raisonnable contre les interférences radio et télé dans les environnements commerciaux. L'emploi de cet équipement dans une zone résidentielle provoquera probablement des interférences, qui devront être corrigées aux frais de l'utilisateur du système.

Exigences canadiennes

Le présent appareil numérique n'émet pas d'interférences radioélectriques supérieures aux limites applicables aux appareils numériques de classe A prescrites dans le Règlement sur le brouillage radioélectrique du ministère des Communications du Canada.

This digital apparatus does not exceed the Class A limits for radiation noise emissions from digital apparatus set out in the Radio Interference Regulations of the Canadian Department of Communications.

Téléchargements de logiciel

Afin de fournir à nos clients les plus récentes caractéristiques et fonctions en technologie de protection contre l'incendie et de sécurité des personnes, nous apportons de fréquentes mises à jour au logiciel intégré à nos produits. Pour vous assurer de toujours installer et programmer les plus récentes caractéristiques, nous vous conseillons fortement de télécharger la version la plus à jour du logiciel de chacun des produits avant de mettre en service un système quel qu'il soit. Nous vous invitons à communiquer avec nos Services à la clientèle pour toute question relative au logiciel et à la version qui convient le mieux à une application particulière.

Commentaires au sujet de la documentation

Vos commentaires nous aident à faire en sorte que la documentation demeure exacte et à jour. Si vous avez des suggestions ou des commentaires au sujet de notre service d'aide en ligne ou de nos manuels imprimés, communiquez avec nous par courriel.

Veuillez indiquer les renseignements suivants :

- Nom du produit et numéro de version (s'il y a lieu)
- Indiquez s'il s'agit du manuel imprimé ou de l'aide en ligne
- Titre de la rubrique (pour l'aide en ligne)
- Numéro de page (manuel imprimé)
- Brève description du contenu qui doit être corrigé ou amélioré
- Vos suggestions sur la façon de corriger ou d'améliorer la documentation

Envoyez vos courriels à :

FireSystems.TechPubs@honeywell.com

Veuillez noter que cette adresse de courriel est réservée aux commentaires sur la documentation. Si vous avez des questions de nature technique, communiquez avec les Services techniques.

Table des matières

Section 1 : Mode d'emploi

1.1 Touches du panneau de commande

1.1.1 Acquittement/Étape

Lorsque l'utilisateur appuie une première fois sur la touche *Acquittement/Étape*, le résonateur piézoélectrique s'interrompt, les voyants clignotants restent allumés, et le champ indiquant l'état à l'écran passe des lettres majuscules aux lettres minuscules. Lorsque le résonateur piézoélectrique cesse de sonner, un message d'acquittement est envoyé à l'imprimante et au fichier historique. La touche *Acquittement/Étape* transmet aussi une commande *d'interruption du signal piézoélectrique* aux avertisseurs optionnels raccordés au panneau de commande d'alarme-incendie.

Lorsqu'il y a plus d'un événement, une première pression de la touche *Acquittement/Étape* déclenche les actions décrites au paragraphe précédent. Lorsqu'on appuie sur la touche par la suite, le système fait défiler par étape chaque événement hors de la normale. Les événements d'alarme ont une priorité plus élevée que les dérangements et les événements de supervision.

1.1.2 Arrêt du signal

La touche *Arrêt du signal* exécute les mêmes fonctions que la touche *Acquittement/Étape*. De plus, si une alarme est en cours, elle interrompt le signal de tous les circuits d'appareils d'avertissement (NAC) qui peuvent être interrompus et fait allumer le voyant *Signal arrêté.* Elle transmet également un message d'interruption du signal à l'imprimante, au fichier historique et aux avertisseurs optionnels. Toute nouvelle alarme qui survient par la suite fait sonner les NAC du système. *Prière de noter que le voyant Signal arrêté peut être éteint en appuyant sur la touche Réarmement, la touche Exercice, ou par le déclenchement ultérieur des NAC.*

1.1.3 Touche Exercice d'évacuation/En attente 2 sec

Quand l'utilisateur maintien enfoncée la touche *Exercice d'évacuation* pendant au moins deux secondes (durée requise pour éviter les déclenchements accidentels), le panneau de commande d'alarme-incendie active toutes les sorties de NAC du panneau principal et tous les circuits interruptibles, tels que les modules qui sont programmés de façon à ce que les signaux soient interruptibles, et éteint le voyant *Signal arrêté* s'il était déja allumé. L'afficheur indique le message *EVAC EN COURS*. Le même message est transmis à l'imprimante et au fichier historique. La touche *Arrêt du signal* peut servir à interrompre toutes les sorties interruptibles du NAC après qu'elles aient été déclenchées par la touche *Exercice*.

1.1.4 Réarmement

Lorsque l'utilisateur appuie sur la touche *Réarmement* puis la relâche, tous les modules de commande et NAC sont mis hors service et l'alimentation à réarmement de détecteurs à quatre fils est temporairement interrompue; cette action est suivie de l'affichage à l'écran du message *REARMEMENT EN COURS* et de l'envoi à l'imprimante et au fichier historique du même message. Le système effectue par la même occasion un essai des voyants et allume tous les voyants (à l'exception du voyant Mise à la terre), active le résonateur piézoélectrique et les segments de l'afficheur ACL après que la touche *Réarmement* soit relâchée. Toute alarme ou tout dérangement en cours avant le réarmement fait à nouveau sonner l'alarme.

1.2 Voyants à DEL

Les neuf voyants à DEL situés sur le devant du panneau fonctionnent comme suit :

Alimentation c.a.

Il s'agit d'un voyant vert qui s'allume lorsque le panneau de commande d'alarme-incendie est alimenté en courant alternatif (c.a.). Lorsqu'une panne de courant survient, ce voyant s'éteint.

Alarme-incendie

Il s'agit d'un voyant rouge qui s'allume lorsqu'une ou plusieurs alarmes se produisent. Le voyant reste allumé en continu lorsque l'utilisateur appuie sur la touche *Acquittement/Étape* ou *Arrêt du signal*. Le voyant d'alarme-incendie s'éteint lorsque l'utilisateur appuie sur la touche *Réarmement*. Le voyant reste éteint si toutes les alarmes sont effacées.

Supervision

Il s'agit d'un voyant jaune qui clignote lorsque le système détecte une ou plusieurs alarmes de supervision, par exemple lorsque le système détecte une manipulation non autorisée d'une vanne de gicleur. Le voyant reste allumé en continu lorsque l'utilisateur appuie sur la touche *Acquittement/Étape* ou *Arrêt du signal*. Il s'éteint lorsque l'utilisateur appuie sur la touche Réarmement et reste éteint si toutes les alarmes de supervision ont été effacées.

Dérangement

Il s'agit d'un voyant jaune qui s'allume lorsque le système détecte un ou plusieurs dérangements. Le voyant reste allumé en continu lorsque l'utilisateur appuie sur la touche *Acquittement/Étape* ou *Arrêt du signal*. Le voyant s'éteint lorsque tous les dérangements sont effacés. Ce voyant s'allume également si le circuit chien-de-garde du microprocesseur est déclenché.

Maintenance

Il s'agit d'un voyant jaune qui clignote pour indiquer qu'un détecteur de fumée a besoin d'être nettoyé ou remplacé en raison d'une lecture invalide de la chambre ou d'une dérive excessive.

Signal arrêté

Ce voyant jaune s'allume lorsque l'utilisateur appuie sur la touche *Arrêt du signal* alors que le système indique une alarme. Le voyant s'éteint lorsque l'utilisateur appuie sur la touche *Exercice* ou *Réarmement*.

Désactivé

Ce voyant jaune clignote pour indiquer qu'une zone, un NAC, un détecteur ou un module est temporairement désactivé pendant la programmation par l'utilisateur.

Pile

Il s'agit d'un voyant jaune qui clignote pour indiquer que la pile est faible.

Mise à la terre

Ce voyant jaune reste allumé en continu pour indiquer un défaut de mise à la terre (aucune impédance entre le panneau de commande d'alarme-incendie et la terre).

Ligne primaire active

Voyant rouge qui indique que la ligne téléphonique primaire est active.

Ligne secondaire active

Voyant rouge qui indique que la ligne téléphonique secondaire est active.

Bien reçu

Voyant vert qui clignote pour indiquer que la centrale d'alarme a bien reçu chacun des messages transmis ou encore lorsqu'une partie d'un téléchargement ou téléversement est acceptée par le terminal de service.

1.3 Fonctionnement normal

Lorsqu'il n'y a aucune alarme ni aucun dérangement au sein du système, l'écran affiche le message *TOUT SYSTEME NORMAL* ainsi que l'heure et la date, comme sur l'illustration ci-dessous. Pour régler la date et l'heure, consulter la section du manuel *«Addressable Fire Alarm Control Panel MS-9200UDLS, MS-9200UDLSE, MS-9200UDLSC Manual»* qui porte sur le sujet.

```
HONEYWELL
SEC. DES PERSONNES
TOUT SYSTEME NORMAL
10:00A 010810
```

En mode de fonctionnement normal, le panneau de commande MS-9200UDLS exécute les fonctions suivantes à intervalles réguliers :

✓ Surveillance de la tension d'entrée en c.a. et de la tension de la pile

✓ Surveillance et signalement de l'état des boucles de circuit de signalisation (SLC), des cartes d'option et du panneau de commande

✓ Scrutation de tous les appareils qui font partie des boucles de signalisation SLC et clignotement des voyants de chaque appareil à la réception d'une réponse valide, d'une alarme, d'un dérangement, etc.

✓ Rafraîchissement de l'afficheur ACL et de l'heure

✓ Scrutation du clavier du panneau d'alarme pour détecter si des touches ont été activées

✓ Autovérification de tous les appareils du circuit de signalisation SLC

✓ Essais de la mémoire

✓ Mise à jour et relevé de tous les bus de transmission (EIA-485, EIA-232 etc.)

1.4 Fonctionnement en mode de dérangement

Lorsqu'il n'y a aucune alarme au sein du système, la détection d'un dérangement déclenche ce qui suit :

- L'élément piézoélectrique produit une impulsion (1 seconde allumé, 1 seconde éteint)
- Le voyant de *Dérangement* du système clignote (1 seconde allumé. 1 seconde éteint)
- Le relais de dérangement se déclenche
- Le mot *DERANG* suivi du type d'appareil, un message nom/adjectif, l'adresse et la description du dérangement apparaissent à l'afficheur ACL
- Le même message, ainsi que l'heure et la date, est envoyé au tampon historique et à l'imprimante optionnelle
- Les dérangements sont transmis à la centrale d'alarme
- Les téléchargements et téléversements en cours sont interrompus

Prière de noter que certains types de dérangements particuliers déclenchent d'autres actions; par exemple, une panne de courant c.a. fait éteindre le voyant *Alimentation c.a.*, un défaut de mise à la terre fait allumer le voyant *Mise à la terre*, etc.

Détecteurs de fumée adressables, modules de surveillance et modules de commande

Dans le cas d'appareils adressables raccordés à la boucle du circuit de signalisation SLC, le message suivant est un message type qui pourrait apparaître à l'écran ACL en cas de dérangement de l'appareil :

```
DERANG FUMEE (PHOTO)
     <ADJ><NOM>
               REPINV
10:00A 010810 1D001
```

L'information affichée dans l'exemple qui précède nous fournit les renseignements suivants :

- Première ligne du message :
  - ✓ Type d'événement; ici, le message *DERANG* indique que l'appareil est en dérangement
  - ✓ Identificateur du type d'appareil; ici, le message *FUMEE (PHOTO)* indique un détecteur de fumée photoélectrique. Les autres types d'appareils qui pourraient faire l'objet d'un tel message sont entre autres : *FUMEE (ION)* dans le cas de détecteurs de fumée à ionisation, *CHALEUR* dans le cas de détecteurs thermiques, *CONTROLE* dans le cas de modules de commande et *SURVEILLANCE* dans le cas de modules de surveillance, *AVERTISS MANUEL* dans le cas d'un avertisseur manuel, etc. *Consulter les sections «Edit Detector» à la page 67, «Edit Module Screen for Monitor Module» à la page 77 et «Edit Module Screen for Control Modules» à la page 86 du manuel «Addressable Fire Alarm Control Panel MS-9200UDLS, MS-9200UDLSE, MS-9200UDLSC Manual» pour obtenir des renseignements sur d'autres types d'appareils* dans le panneau de commande ou personnalisée à l'aide d'un PC
- Deuxième ligne du message :
  - ✓ <ADJ> - fait référence à un adjectif descriptif programmé par l'utilisateur à partir de la bibliothèque contenue dans le panneau de commande ou personnalisée à l'aide d'un PC.
  - ✓ <NOM> - fait référence à un nom descriptif programmé par l'utilisateur à partir de la bibliothèque contenue dans le panneau de commande ou personnalisée à l'aide d'un PC
- Troisième ligne du message : *REP INV* indique que le système a reçu une réponse invalide de la part de l'appareil adressable. Voici d'autres messages de dérangement possibles :
  - ✓ *COURT-CIRCUIT* - indique un court-circuit sur l'appareil adressable
  - ✓ *OUVERT* - indique un circuit ouvert sur l'appareil adressable
  - ✓ *ENCRASSE1* - Alerte de maintenance indiquant qu'un détecteur est sur le point d'atteindre le seuil d'alarme mais qu'il ne l'a pas encore atteint; le détecteur devrait être nettoyé avant que son fonctionnement ne soit compromis
  - ✓ *ENCRASSE2* - Alerte de maintenance indiquant qu'un détecteur a besoin d'être nettoyé immédiatement étant donné qu'il est resté à 80 % de son seuil d'alarme pendant 24 heures
  - ✓ *REP INV* - Alerte de maintenance indiquant qu'un détecteur éprouve un problème physique
  - ✓ *ECHEC TEST* - indique qu'un détecteur a échoué la vérification automatique qui sert à confirmer le fonctionnement de la chambre de détection et des composants électroniques
  - ✓ *ID INV* - indique qu'un code d'appareil invalide (ID de type) a été programmé pour un appareil installé (par exemple, le programme indique un détecteur photoélectrique, mais c'est un détecteur à ionisation qui est installé)
  - ✓ *DERANG RELCOM* - indique qu'un module a échoué la vérification de son relais de commutation de classe A
  - ✓ *OBSTRUCT* - indique que le faisceau d'un détecteur est complètement obstrué
  - ✓ *ALIGN* - indique que le faisceau d'un détecteur est en mode d'alignement
- Quatrième ligne du message :
  - ✓ Heure - l'heure en cours dans cet exemple est *10:00A* soit 10 heures, le matin
  - ✓ Date - la date exprimée sous le format mois, jour et année dans cet exemple est *01* pour le mois de janvier, *08* pour le 8e jour du mois et *01* pour l'année 2001
  - ✓ Adresse de l'appareil - *1D001* dans cet exemple signifie *1* pour la boucle de signalisation (SLC) 1, *D* représente un détecteur, et *001* représente l'adresse de l'appareil, soit 001

Le fait d'appuyer sur la touche *Acquittement/Étape* ou *Arrêt du signal* fait interrompre la pulsation de l'élément piézoélectrique et allumer en continu le voyant clignotant de dérangement du système. Cet acquittement en bloc se produit peu importe le nombre de dérangements, d'alarmes et d'événements de supervision au sein du système. Lorsque l'utilisateur appuie sur la touche *Acquittement/Étape* et qu'il existe au moins une nouvelle alarme ou un nouveau dérangement au sein du système, un message d'acquittement est transmis à l'imprimante et au fichier historique. Si le dérangement est effacé avant ou après que l'utilisateur ait appuyé sur la touche *Acquittement/Étape*, un message d'acquittement est transmis à l'imprimante et au fichier historique.

Si tous les dérangements sont effacés et qu'il n'y a pas d'événement de supervision ou d'alarme-incendie au sein du système, le système revient au mode de fonctionnement normal et le message *Système normal* est affiché à l'écran ACL et transmis à l'imprimante et au fichier historique. La fonction d'auto-rétablissement rétablit les dérangements effacés même lorsque les dérangements n'ont jamais été acquittés. Prière de noter que le fait d'appuyer sur la touche

Arrêt du signal lorsque seuls des dérangements sont présents au sein du système a le même résultat que l'action d'appuyer sur la touche *Acquittement/Étape*, sauf que le voyant *Arrêt du signal* s'allume.

1.5 Fonctionnement en mode d'alarme

Le fonctionnement en mode d'alarme est semblable au fonctionnement en mode de dérangement avec les exceptions suivantes :

- Un résonateur piézoélectrique produit une sortie en continu plutôt qu'une sortie pulsée
- Le voyant *Alarme-incendie* clignote (1 seconde allumé, 1 seconde éteint)
- L'écran ACL affiche le message *Alarme* ainsi que le nom, le type, l'adresse de l'appareil, un adjectif/un nom, les zones associées, et l'heure et la date
- Les dérangements sont transmis à la centrale d'alarme
- Les alarmes sont verrouillées et *ne peuvent pas être effacées automatiquement*
- Les alarmes déclenchent des zones logicielles si elles sont programmées pour le faire
- Les minuteries d'interdiction d'arrêt du signal, d'autosilence et de rappel de dérangement sont déclenchées
- Les alarmes activent le relais d'alarme générale et la zone d'alarme générale Z00
- Le relais de dérangement n'est pas activé
- L'événement est stocké dans le tampon historique
- Les téléchargements et téléversements en cours sont interrompus
- Il faut que les alarmes soient acquittées avant que le panneau de commande d'alarme-incendie ne puisse être réarmé

L'affichage type d'une alarme ressemble à celui qui est illustré ci-dessous :

```
 ALRM: AVERT MANUEL
    <ADJ><NOM>
              Z000
10:00A 010810 1M001
```

Prière de noter que le type d'appareil, qui dans notre exemple est un *avertisseur manuel*, peut être de n'importe quel autre type de dispositif d'alarme programmable.

L'information affichée dans l'exemple qui précède nous fournit les renseignements suivants :

- Première ligne du message :
  - ✓ Type d'événement - dans notre exemple, *ALARME* indique qu'il s'agit d'une alarme
  - ✓ Identificateur du type d'appareil; dans notre exemple, *AVERTISS MANUEL* indique qu'il s'agit d'un avertisseur manuel. Les autres types d'appareils qui pourraient faire l'objet d'un tel message sont entre autres : *FUMEE (ION)* dans le cas de détecteurs de fumée à ionisation, *CHALEUR* dans le cas de détecteurs thermiques, *CONTROLE* dans le cas de modules de commande et *SURVEILLANCE* dans le cas de modules de surveillance, *AVERTISS MANUEL* dans le cas d'un avertisseur manuel, etc. *Consulter les sections «Edit Detector» à la page 67, «Edit Module Screen for Monitor Module» à la page 77 et «Edit Module Screen for Control Modules» à la page 86 du manuel «Addressable Fire Alarm Control Panel MS-9200UDLS, MS-9200UDLSE, MS-9200UDLSC Manual» pour obtenir des renseignements sur d'autres types d'appareils.*
- Deuxième ligne du message :
  - ✓ <ADJ> - fait référence à un adjectif descriptif programmé par l'utilisateur à partir de la bibliothèque contenue dans le panneau de commande ou personnalisée à l'aide d'un PC.
  - ✓ <NOM> - fait référence à un nom descriptif programmé par l'utilisateur à partir de la bibliothèque contenue dans le panneau de commande ou personnalisée à l'aide d'un PC.
- Troisième ligne du message : *Z000* indique la zone programmée pour cet appareil, qui dans notre exemple est la zone d'alarme générale 000. Prière de noter qu'un même appareil peut être programmé pour cinq zones différentes, mais que seule la première zone est affichée.
- Quatrième ligne du message :
  - ✓ Heure - l'heure en cours dans cet exemple est *10:00A* soit 10 heures, le matin.

✓ Date - la date exprimée sous le format mois, jour et année dans cet exemple est *01* pour le mois de janvier, *08* pour le 8e jour du mois et 10 pour l'année 2010

✓ Adresse du dispositif - 1M001 dans cet exemple signifie *1* pour la boucle de signalisation (SLC) 001, *M* représente un module, et *001* représente l'adresse de l'appareil, soit 001

1.6 Fonctionnement en mode de supervision

Le fonctionnement en mode de supervision est semblable au fonctionnement en mode d'alarme avec les exceptions suivantes :

- L'élément piézoélectrique produit une impulsion différente (1/2 seconde allumé, 1/2 seconde éteint)
- Le voyant *Supervision* clignote plus rapidement (1/2 seconde allumé, 1/2 seconde éteint)
- L'écran ACL affiche le message *Supervision active* ainsi que le nom, le type, l'adresse de l'appareil, un adjectif/un nom, les zones associées, et l'heure et la date
- Les dérangements sont transmis à la centrale d'alarme
- Le relais de supervision est activé
- Le relais d'alarme n'est pas activé
- Les alarmes pour lesquelles le signal a été interrompu sonnent à nouveau
- Les minuteries ne sont pas déclenchées
- L'événement est stocké dans le tampon historique
- Les téléchargements et téléversements en cours sont interrompus

Un événement de supervision type serait illustré comme dans l'exemple ci-dessous :

```
 ACTIF  SUPERVISION
    <ADJ> <NOM>
               Z000
10:00A 012110 1M001
```

Prière de noter que, tout comme les alarmes, les signaux de supervision sont verrouillées (sauf si la supervision est programmée pour le réarmement automatique) et peuvent être affectés à des zones logicielles. Les alarmes de supervision ne sonnent pas de nouveau comme les autres alarmes. Les fils supervisés pour lesquels le système détecte un circuit ouvert sont traités par le panneau de commande de la même façon que les autres dérangements. *Consulter le présent manuel à la page 11, «Fonctionnement en mode d'alarme», pour obtenir une description de l'information affichée l'écran ACL du panneau de commande.*

1.7 Fonctionnement en mode de surveillance des procédés

Le fonctionnement en mode de surveillance des procédés déclenche les événements suivants :

- L'élément piézoélectrique produit une impulsion différente (1/4 seconde allumé, 1/4 seconde éteint)
- L'écran ACL affiche un message de surveillance des procédés ainsi que le nom, le type, l'adresse de l'appareil, un adjectif/un nom, les zones associées, et l'heure et la date
- Les dérangements sont transmis à la centrale d'alarme (si le code d'événement a été changé de 000 à un code d'événement qui doit être signalé)
- Les relais programmés pour la surveillance de procédés sont activés
- Le relais d'alarme n'est pas activé
- Les NAC du système d'alarme ne sont pas activés
- Les NAC du SLC (modules de commande) sont activés
- Les minuteries ne sont pas déclenchées
- L'événement est stocké dans le tampon historique
- Le voyant adéquat de l'avertisseur ANN-LED s'allume (requis pour cette application)

- Chaque ANN-LED peut prendre en charge jusqu'à 10 zones

Prière de noter que, tout comme les signaux de supervision, les signaux de surveillance de procédés sont verrouillées (sauf si la surveillance de procédés est programmée pour le réarmement automatique) et peuvent être affectés à des zones logicielles.

1.8 Fonctionnement en mode danger/tornade

Le fonctionnement en mode danger/tornade est prévu pour un déclenchement manuel.

Il déclenche les événements suivants :

- L'élément piézoélectrique produit une impulsion différente (1/4 seconde allumé, 1/4 seconde éteint)
- L'écran ACL affiche un message de danger ainsi que le nom, le type, l'adresse de l'appareil, un adjectif/un nom, les zones associées, et l'heure et la date
- Le danger est signalé à la centrale d'alarme (si le code d'événement a été changé de 000 à un code d'événement qui doit être signalé)
- Les relais programmés pour les alertes dangers sont activés
- Le relais d'alarme <u>n'est pas</u> activé
- Les NAC du système d'alarme ne sont pas activés
- Les NAC du SLC (modules de commande) sont activés
- Les minuteries ne sont pas déclenchées
- L'événement est stocké dans le tampon historique
- Le voyant adéquat de l'avertisseur ANN-LED s'allume (requis pour cette application)
- Chaque ANN-LED peut prendre en charge jusqu'à 10 zones

L'état de danger est verrouillé. Ces états peuvent être affectés à des zones logicielles

1.9 Fonctionnement en mode d'alerte médicale

Le fonctionnement en mode d'alerte médicale :

- n'est pas prévu pour les postes d'appel d'infirmières conformément à la norme UL1069
- n'est pas prévu pour la transmission d'appels au personnel des professions médicales
- peut servir à convoquer les gardes de sécurité ou d'autre personnel ayant reçu une formation pertinente sur les lieux
- est prévu pour un déclenchement manuel

Le fonctionnement en mode d'alerte médicale déclenche les événements suivants :

- L'élément piézoélectrique produit une impulsion différente (1/4 seconde allumé, 1/4 seconde éteint)
- L'écran ACL affiche un message d'alerte médicale ainsi que le nom, le type, l'adresse de l'appareil, un adjectif/un nom, les zones associées, et l'heure et la date
- Les états d'alerte médicale sont transmis à la centrale d'alarme
- Les relais programmés pour les alertes médicales sont activés
- Le relais d'alarme <u>n'est pas</u> activé
- Les NAC du système d'alarme ne sont pas activés
- Les NAC du SLC (modules de commande) sont activés
- Les minuteries ne sont pas déclenchées
- L'événement est stocké dans le tampon historique
- Le voyant adéquat de l'avertisseur ANN-LED s'allume (requis pour cette application)
- Chaque ANN-LED peut prendre en charge jusqu'à 10 zones

Les états d'alerte médicale sont verrouillés. Ces états peuvent être affectés à des zones logicielles.

1.10 Fonctionnement du circuit d'appareils de signalisation (NAC)

Il peut y avoir jusqu'à quatre NAC programmables (circuits d'appareils de signalisation) sur la carte de circuit imprimé principale du MS-9200UDLS. Il est possible programmer tous les NAC pour que les signaux puissent être interrompus ou non et pour un fonctionnement en continu ou codé. Le fonctionnement codé peut être de type Temps de marche, Temporel ou Californie.

1.11 Fonctionnement des zones programmées

Chacun des détecteurs et modules de surveillance adressables peut être affecté à un maximum de cinq zones d'alarme logicielles. La zone d'alarme logicielle Z00 peut faire partie de la liste des zones des points de sortie, mais il n'est pas nécessaire d'ajouter la zone Z00 aux listes des points d'entrée étant donné qu'il s'agit de la zone par défaut de tous les dispositifs d'entrée d'alarme. La zone Z00 est aussi activée par les points de supervision.

Un dispositif d'entrée qui passe en alarme et n'est pas mis hors service active toutes les zones logicielles auquel il est affecté. Un dispositif de sortie qui n'est pas hors service est déclenché lorsqu'une des zones logicielles pour lesquelles il est programmé devient active. Seules les alarmes et alertes de danger/tornade peuvent déclencher l'un ou l'autre des quatre NAC principaux.

1.12 Fonction des points hors service/en service

Les points d'entrée qui sont mis hors service ne peuvent pas déclencher une alarme ni activer une zone. De même, les points de sortie mis hors service restent à l'arrêt. Tous les points mis hors service sont traités comme s'ils étaient en dérangement, sauf en ce qui a trait à leur label d'état. Le label d'état d'un point hors service indique *DESACT*.

1.13 Fonctionnement des circuits de débit d'eau

Si un point de module de surveillance indique une alarme de type débit d'eau et les sorties du module de commande correspondant à son NAC sont programmées de façon à ce que le signal ne puisse être interrompu, la touche *Arrêt du signal* ne fonctionnera pas. De même, le signal de toute zone de sortie activée par un interrupteur de débit d'eau ne peut être interrompu si l'option Débit d'eau interruptible n'est pas réglée à Non dans la programmation.

1.14 Fonctions des détecteurs intelligents

Alerte de maintenance

Le panneau de commande surveille l'état de maintenance des détecteurs adressables. Lorsqu'un détecteur est sur le point d'atteindre ou a atteint le seuil d'alarme permis, un message d'alerte de maintenance s'affiche automatiquement et signale que le détecteur a besoin d'entretien.

Fonctionnement des vérifications automatiques

Le système procède à la vérification automatique d'un détecteur adressable toutes les minutes, ce qui fait que la boucle du circuit de signalisation SLC est vérifiée en entier en 5 heures environ (si la boucle comporte le nombre maximal d'appareils). La chambre de détection et les composants électroniques d'un détecteur font l'objet d'un test fonctionnel qui confirme que le dispositif fonctionne normalement et en toute sécurité. Si l'appareil échoue le test, un message de dérangement apparaît à l'écran. Le réarmement du système a pour effet d'effacer ce dérangement.

Supervision des codes de type d'appareil

Le panneau de commande d'alarme-incendie surveille les codes des appareils adressables à intervalles éloignés. Quand le code de type ne correspond pas au programme, le système signale un dérangement pour l'appareil en question.

Vérification des alarmes par le système

Le panneau de commande peut être programmé de façon à vérifier les alarmes afin d'éliminer les fausses alarmes. La vérification des alarmes ne s'applique qu'aux détecteurs de fumée seulement.

Données des détecteurs de fumée

Les données des détecteurs de fumée sont surveillées par le panneau de commande, ce qui évite à l'utilisateur d'avoir à vérifier la sensibilité de chacun des détecteurs sur place. L'utilisateur peut obtenir une copie imprimée des données de chaque détecteur à partir du panneau de commande en se servant d'une imprimante optionnelle ou du programme HyperTerminal de Windows©. La capacité de détection d'un détecteur peut diminuer avec le temps et devrait être vérifiée dans le cadre des activités de maintenance normales du système.

1.15 Fonctions horaires : Horloge en temps réel

Le MS-9200UDLS comprend une horloge en temps réel qui indique l'heure, la date et le jour de la semaine. L'heure est affichée selon le format 12 heures ou 24 heures accompagnée de la date exprimée selon le format mois/jour/année et est stockée dans la mémoire vive (RAM). Le passage à l'heure avancée est programmable et automatique. Après une panne du courant alternatif et de la pile, il faut rétablir l'heure.

1.16 Synchronisation du fonctionnement des NAC

La synchronisation est une fonction du panneau de commande qui contrôle l'activation des appareils de signalisation de telle sorte que ces appareils se déclenchent ou s'interrompent en même temps. Cette fonction est particulièrement utile au moment de déclencher des stroboscopes qui doivent être synchronisés pour éviter de se déclencher au hasard ou de semer la confusion. Le panneau de commande peut être programmé de façon à fonctionner avec les appareils de plusieurs fabricants. La synchronisation des NAC peut être correctement prise en charge par le terminal de synchronisation à distance seulement, qui respecte la programmation du NAC 1.

Important : Lorsqu'un circuit d'appareils de signalisation qui comporte une combinaison d'appareils de signalisation sonore ou visuelle est programmé de façon à ce que les signaux puissent être interrompus et que la fonction de synchronisation est sélectionnée, seuls les appareils sonores sont éteints si l'utilisateur appuie sur la touche *Arrêt du signal*. Les appareils visuels (stroboscopes, etc.) continuent de signaler l'alarme.

1.17 Fonctionnement codé

Les circuits NAC qui résident sur la carte de circuit imprimé principale du panneau de commande peuvent être programmés pour un fonctionnement codé. Le rythme des impulsions qui peuvent être programmées en fonctionnement codé sont les suivants :

- Continu : Sortie en continu sans impulsion
- Temps de marche : 120 impulsions par minute
- Code temporel : Impulsions : 1/2 seconde allumé, 1/2 seconde éteint, 1/2 seconde allumé, 1/2 seconde éteint, 1/2 seconde allumé, 1 1/2 seconde éteint
- Code Californie : 10 secondes allumé, 5 secondes éteint
- Impulsion à deux étapes : 20 impulsions par minute pendant 3 ou 5 minutes (selon la programmation), puis le signal passe au code temporel

1.18 Préalerte

L'option de préalerte consiste à programmer un dispositif de déclenchement pour qu'il retarde le déclenchement des circuits d'appareils de signalisation et (ou) des modules de commande pour permettre qu'une personne procède à une vérification visuelle. Lorsqu'un détecteur ou un module de surveillance déclenche l'alarme, l'élément piézoélectrique intégré sonne immédiatement, mais les NAC ne sont pas déclenchés avant que la durée programmée par l'utilisateur ne soit écoulée (jusqu'à trois minutes). Prière de noter que le relais d'alarme et le transmetteur réagissent immédiatement à l'alarme initiale. De plus, la zone 98 est activée. Cette zone peut être programmée de façon à commander un module pouvant servir à activer un résonateur ou un indicateur désigné par l'utilisateur comme indicateur de préalerte. *Ne pas affecter la zone 98 à un circuit d'appareils de signalisation lorsque cette zone sert à indiquer une préalerte.*

Après la temporisation programmée, le NAC est activé si la source de l'alarme n'est pas effacée. Prière de noter que si une deuxième alarme est déclenchée pendant la temporisation programme, celle-ci est immédiatement traitée et provoque le déclenchement des zones de sortie concernées. Les événements qui se produisent lors du déclenchement d'une préalerte sont les suivants :

- ✓ l'élément piézoélectrique intégré sonne immédiatement
- ✓ l'afficheur ACL du panneau de commande indique un événement de préalerte et le nom du point actif
- ✓ les points de commande associés à la zone 98 sont activés
- ✓ les avertisseurs (s'ils sont activés) font sonner l'élément piézoélectrique local et font allumer par impulsion le voyant d'alarme et le voyant de zone
- ✓ le système interdit l'activation des sorties (NAC et modules de commande) associées aux zones pendant la durée programmée par l'utilisateur (jusqu'à trois minutes)
- ✓ si une deuxième alarme est déclenchée pendant la temporisation, le système active immédiatement toutes les sorties associées

La fonction de préalerte n'a aucune incidence sur les modules de surveillance qui sont programmés pour surveiller le débit d'eau, les procédés ou des interrupteurs à distance. *Le fonctionnement en mode préalerte doit obtenir l'approbation des autorités compétentes.*

1.19 Interruption de séquence d'alarme positive (PAS)

L'option PAS (séquence d'alarme positive) sert à programmer les détecteurs de fumée de façon à ce que l'activation au panneau de commande soir retardée de 15 secondes (y compris le relais d'alarme et le transmetteur). Toutefois, la zone 97 est immédiatement activée; elle peut être raccordée à un appareil de signalisation qui indique l'activation de la séquence d'alarme positive PAS. *Ne pas affecter la zone 97 à un circuit d'appareils de signalisation lorsque cette zone sert à indiquer une séquence d'alarme positive PAS.*

Lorsqu'un détecteur ou un module de surveillance déclenche l'alarme, l'élément piézoélectrique intégré sonne immédiatement, mais les NAC ne sont pas déclenchés avant que les 15 secondes ne soient écoulées. La durée de l'interdiction de l'alarme est réglée en usine et ne peut pas être modifiée. En appuyant sur la touche *Arrêt du signal* ou *Acquittement/Étape* pendant la période d'interdiction de 15 secondes, l'utilisateur fait taire le résonateur piézoélectrique et déclencher une minuterie qui empêche l'activation des NAC pour une période additionnelle dont la durée est programmable jusqu'à trois minutes. Après la temporisation programmée, le NAC est activé si la source de l'alarme n'est pas effacée. Prière de noter que si une deuxième alarme est déclenchée pendant la temporisation programmée, celle-ci est immédiatement traitée et provoque le déclenchement des zones de sortie concernées. Les événements qui se produisent lors du déclenchement d'une séquence d'alarme positive PAS sont les suivants :

- ✓ l'élément piézoélectrique intégré sonne immédiatement
- ✓ l'afficheur ACL du panneau de commande indique un événement de préalerte et le nom du point actif
- ✓ les points de commande associés à la zone 97 sont activés
- ✓ les avertisseurs ACS (s'ils sont activés) font allumer par impulsion le voyant PAS de la zone 97 dès l'activation de la séquence d'alarme positive PAS. Ils font sonner l'élément piézoélectrique local et font allumer par impulsion le voyant d'alarme et le voyant de zone associé et le voyant correspondant à l'adresse du détecteur après 15 secondes de séquence PAS non acquittée. Prière de noter que si l'utilisateur appuie sur la touche *Arrêt du signal* ou *Acquittement/Étape*, l'activation des avertisseurs est interdite pour une période additionnelle.
- ✓ le système interdit l'activation des sorties (NAC et modules de commande) associées aux zones pendant une période de 15 secondes réglée en usine
- ✓ en appuyant sur la touche *Arrêt du signal* ou *Acquittement/Étape*, l'utilisateur déclenche une minuterie d'interdiction de l'activation des sorties pour une période additionnelle et programmable par l'utilisateur jusqu'à trois minutes
- ✓ si une deuxième alarme est déclenchée pendant la temporisation, le système active immédiatement toutes les sorties associées

Ces applications de la séquence d'alarme positive PAS doivent recevoir l'approbation des autorités compétentes.

Prière de noter que le code de type de surveillance la *DÉROGATION PAS*, s'il est activé, interdit la fonction PAS tant que ce code *DÉROGATION PAS* n'est pas désactivé. Lorsque la fonction PAS est interdite, les appareils de signalisation mettent immédiatement le panneau de commande en mode d'alarme. Cette fonction peut être mise en service en raccordant un appareil normalement ouvert, comme un interrupteur, à un module de surveillance programmé pour la *DÉROGATION PAS*.

1.20 Minuteries système spéciales

1.20.1 Minuterie d'interdiction d'arrêt du signal

Lorsqu'elle est sélectionnée, cette option bloque le fonctionnement des touches *Arrêt du signal* pendant 60 secondes après le déclenchement d'une alarme. Le déclenchement d'une nouvelle alarme pendant cette période de 60 secondes ne remet pas la minuterie à zéro. *La fonction d'interdiction de l'Arrêt du signal doit obtenir l'approbation des autorités compétentes.*

1.20.2 Minuterie autosilence

Si la fonction Autosilence est sélectionnée, le signal sonore des appareils d'avertissement programmés pour que leur signal puisse être interrompu est automatiquement interrompu après une période dont la durée est programmable de 5 à 30 minutes. Il suffit d'appuyer sur la touche Exercice pour redémarrer la minuterie. *La fonction Autosilence doit obtenir l'approbation des autorités compétentes.*

1.20.3 Rappel de dérangement

Lorsqu'elle est sélectionnée, cette fonction fait retentir un signal de rappel toutes les 15 secondes pendant une alarme (après que l'utilisateur a appuyé sur la touche *Arrêt du signal*) et toutes les 2 minutes dans le cas d'un dérangement (après que l'utilisateur a appuyé sur la touche *Acquittement/Étape* ou *Arrêt du signal*). L'élément piézoélectrique intégré fait entendre un bip jusqu'à ce que l'alarme ou le dérangement soit effacé.

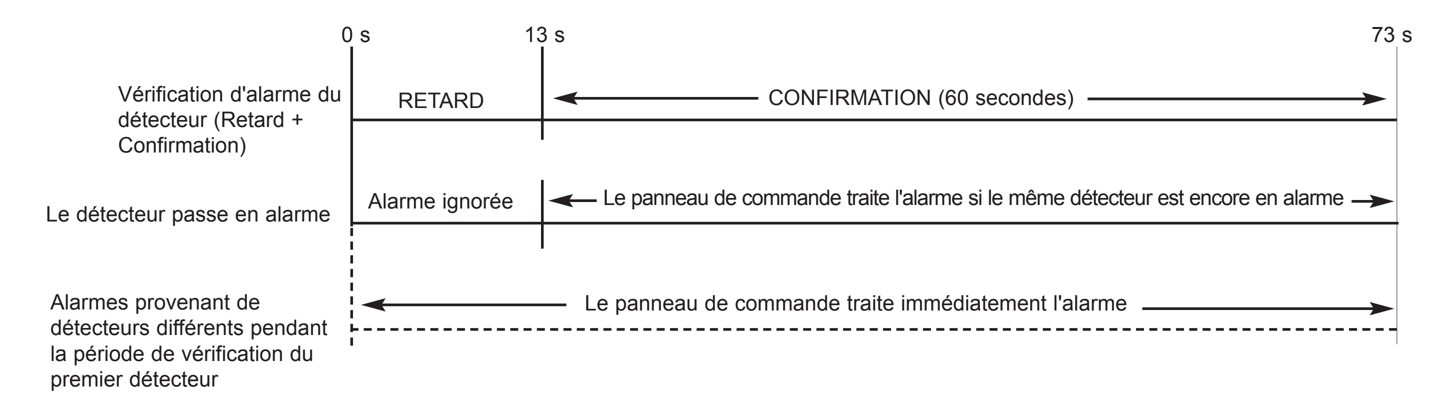
Prière de noter que si aucun dérangement n'est effacé dans les 24 heures qui suivent, l'élément piézoélectrique retentit pour indiquer qu'il y a toujours un dérangement.

1.20.4 Minuterie de retardement du déclenchement de l'alarme de débit d'eau

Lorsqu'elle est sélectionnée, cette option retarde l'activation d'une alarme de type débit d'eau pour une période dont la durée est programmable de 1 à 90 secondes. Cette temporisation s'ajoute à la temporisation qui fait déjà partie du détecteur de débit d'eau. *Cette fonction doit obtenir l'approbation des autorités compétentes.*

1.20.5 Vérification d'alarme (Aucune ou Une minute)

Lorsque la vérification d'alarme est sélectionnée, une alarme provenant d'un détecteur de fumée adressable n'est pas prise en compte pendant 13 secondes; après cette période de retardement, le détecteur revient automatiquement en état d'alarme. Le panneau de commande d'alarme-incendie n'indique pas d'alarme pendant cette période de retardement. Une période de confirmation de 60 secondes suit le retardement; au cours de cette période, une deuxième alarme provenant du même détecteur déclenche immédiatement l'activation des sorties adéquates et indique l'alarme au panneau de commande d'alarme-incendie. Si un détecteur différent donne l'alarme pendant la période de vérification du premier détecteur, le panneau de commande active immédiatement toutes les sorties adéquate indique l'alarme au panneau de commande d'alarme-incendie. Si aucun autre détecteur ne donne l'alarme dans les 73 secondes qui suivent la première alarme (13 secondes de retardement et 60 secondes de confirmation), la minuterie revient à zéro et le panneau de commande est prêt à vérifier toute nouvelle alarme éventuelle. Le diagramme ci-dessous est une représentation de la fonction de vérification des alarmes.





REMARQUE : La fonction de vérification d'alarme n'est offerte que pour les détecteurs de fumée adressables et non pour les détecteurs classiques.

1.21 Essai de ronde

L'essai de ronde est une fonction qui permet à une personne seule de vérifier le fonctionnement du système d'alarme-incendie. Un essai de ronde sonore fait momentanément retentir les circuits d'appareils de signalisation du bâtiment et stocke l'information dans un fichier au panneau de commande. Un essai de ronde silencieux ne fait pas retentir les NAC, mais l'information est tout de même stockée au panneau de commande dans un fichier qui peut être consulté. Les appareils du NAC qui sont mis hors service ne sont pas activés pendant l'essai de ronde.

État d'alarme/Court-circuit

Pendant un essai de ronde avec signal sonore, le panneau de commande réagit à chaque nouvelle alarme et active ses sorties de commande programmées pendant quatre secondes si ces sorties ont été programmées pour une activation dont le signal peut être interrompu. Le panneau de commande enregistre également chaque alarme dans le fichier historique de l'essai de ronde; ce fichier peut être envoyé à une imprimante en option. La copie d'écran stockée en mémoire est semblable à ce qu'elle aurait été si le l'appareil s'était vraiment déclenché, à l'exception du deux-points (:) de l'horodatage qui est remplacé par un astérisque (*).

Prière de noter que si le système mis à l'essai comprend un ou plusieurs modules de surveillance MMF-302 en service, les renseignements suivants pourraient s'appliquer :

> Si le module de surveillance MMF-302 est utilisé pour surveiller une zone de détecteurs de fumée supervisés et bifilaires, le déclenchement de l'alarme de tout module de surveillance faisant partie du système a pour effet d'activer les sorties de commande programmées pendant 8 secondes additionnelles ou moins. Cette sonnerie d'alarme additionnelle s'explique par l'interruption temporaire de l'alimentation 24 V c.c. à réarmement du MMF-302. Le module MMF-302 signale cette panne de courant en tant que circuit ouvert en plus de signaler une alarme.

Circuit ouvert

Pendant l'essai de ronde, le système recherche les appareils adressables qui sont en dérangement. Lorsqu'un nouveau dérangement survient, le panneau de commande d'alarme-incendie active tous les NAC et modules de sortie programmés pour l'essai de ronde qui sont liés à l'appareil en dérangement, puis les interrompt après 8 secondes. Pendant l'essai de ronde, le relais de dérangement est activé et le voyant de dérangement du système clignote (comme pour toutes les activités de programmation et de changement d'état). Le relais d'alarme n'est pas activé.

1.22 Lecture de l'état

La fonction de lecture de l'état ne requiert pas de mot de passe. Le panneau de commande continue d'assurer la protection contre l'incendie lorsqu'il est en mode de lecture de l'état. Il est également possible de passer en mode de lecture de l'état lorsque le panneau de commande indique une alarme ou un dérangement. Si une nouvelle alarme ou un nouveau dérangement survient en mode de lecture de l'état, le système quitte ce mode pour éviter toute confusion.

Entrée en mode de lecture de l'état

Lorsque l'opérateur appuie sur la touche *ENTRER* du panneau de commande, l'écran ACL affiche ce qui suit :

```
1=MODE LECTURE ETAT
2=MODE PROGRAMMATION
3=TELECH A DISTANCE
```

S'il choisit l'option *1* alors que cet écran est affiché, le panneau de commande passe au mode de Lecture de l'état qui permet à l'opérateur de voir et d'imprimer les fonctions programmées et l'état du panneau de commande.

Les écrans suivants sont affichés :

```
  LECTURE DE L'ETAT ↓
1=POINT DU SYSTEME
2=ZONES
3=ALIMENTATION
```

Écran nº 1 en mode de lecture de l'état

```
  LECTURE DE L'ETAT ↕
1=RAPPEL DERANGEMENT
2=MINUTERIES
3=NAC
```

Écran nº 2 en mode de lecture de l'état

```
  LECTURE DE L'ETAT ↕
1=RELAIS
2=VERIF DU PROGRAMME
3=HISTORIQUE
```

Écran nº 3 en mode de lecture de l'état

```
  LECTURE DE L'ETAT ↕
1=AVERTISSEURS
2=LIGNE TELEPHONIQUE
3=CENTRALE ALARME
```

Écran nº 4 en mode de lecture de l'état

```
  LECTURE DE L'ETAT ↕
1=TERMINAL SERVICE
2=IMPRIMANTE/PC
3=IMPRIMER
```

Écran nº 5 en mode de lecture de l'état

```
  LECTURE DE L'ETAT ↑
1=HEURE/DATE
```

Écran nº 6 en mode de lecture de l'état

1.22.1 Point du système

S'il appuie sur *1* alors que l'écran de lecture de l'état nº 1 est affiché, l'utilisateur obtient l'écran suivant :

```
 LECTURE DE L'ETAT
1=POINT DU SYSTEME
2=ZONES
3=ALIMENTATION
```

Écran nº 1 en mode de lecture de l'état

```
 LECTURE POINT SYSTEM
    CHOISIR TYPE
1=DETECTEUR
2=MODULE
```

L'opérateur sélectionne un type d'appareil à visualiser en appuyant sur *1* pour les détecteurs ou sur *2* pour les modules. S'il appuie sur *1*, l'affichage suivant apparaît à l'écran :

```
 LECTURE POINT SYST
ENTRER # DETECTEUR
***
```

L'opérateur saisit alors l'adresse à trois chiffres du détecteur pour que l'écran affiche l'état actuel de l'appareil sélectionné. Par exemple, si l'opérateur sélectionne le détecteur *001* de la boucle 1, un affichage semblable à celui-ci apparaît à l'écran :

```
NORMAL FUMEE (PHOTO)
          NORD CLASSE
                 Z005
           V    1D001
```

Les renseignements affichés à l'écran ci-dessus comprennent :

- *NORMAL* - l'état actuel (cet état pour aussi être ALARME, DERANG, DESACT, etc.)
- *FUMEE (PHOTO)* - l'appareil est un détecteur de fumée photoélectrique (cet état pourrait aussi être ION dans le cas d'un détecteur de fumée à ionisation)
- *CLASSE NORD* - Label nom/adjectif qui correspond à cet appareil
- *Z005* - la première des cinq zones logicielles possibles affectées à cet appareil
- *1D001 - 1* = boucle 1, *D* = détecteur, *001* = adresse 001
- V - Vérification d'alarme activée (V=Oui, *=Non)
- S - Interruptible pour les modules de commande (S=Oui, *=Non)
- W - Possibilité d'effectuer un essai de ronde des modules de commande et de surveillance (W=Oui, *=Non)

En appuyant sur la flèche vers le bas alors que l'écran de la page précédente est affiché, l'opérateur peut voir d'autres renseignements sur la programmation de l'appareil sélectionné, comme ce qui suit :

- État d'activation/désactivation
- Type d'appareil
- Vérification d'alarme en marche/à l'arrêt (pour les détecteurs)

- Essai de ronde Oui/Non
- PAS (séquence d'alarme positive) Oui/Non (détecteurs seulement)
- Préalerte Oui/Non (détecteurs et modules de surveillance)
- Affectations de zone (au plus cinq)
- Lecture de la chambre
- Descripteur adjectif/nom
- Signal interruptible Oui/Non (pour les modules de commande)

1.22.2 Zones

S'il appuie sur *2* alors que l'écran de lecture de l'état nº 1 est affiché, l'utilisateur obtient les écrans suivants :

```
 LECTURE DE L'ETAT
1=POINT DU SYSTEME
2=ZONES
3=ALIMENTATION
```

Écran nº 1 en mode de lecture de l'état

```
      ZONES
1=ZONES INSTALLEES
2=ZONES ACTIVEES
3=ZONES DESACTIVEES
```

Zones : Écran nº 1

```
      ZONES
1=ZONE USAGE SPECIAL
2=TYPE DE ZONE
3=MESSAGE ZONE
```

Zones : Écran nº 2

À partir des écrans précédents, l'opérateur du panneau de commande peut voir ce qui suit :

- *Zones installées* - toutes les zones logicielles programmées dans le système (au plus 99)
- *Zones en service* - toutes les zones logicielles en service
- *Zones invalides* - toutes les zones logicielles mises hors service
- *Usage spécial* - programmation activée ou non de zones à usage spécial, zone 97 pour la séquence d'alarme positive (PAS), zone 98 pour les préalertes, et 99 pour Deux étapes
- *Type de zone* - le type de zone affecté à chaque zone installée (le type par défaut est Alarme)
- *Message de zone* - le message affecté à chaque zone installée

1.22.3 Alimentation

S'il appuie sur *3* alors que l'écran de lecture de l'état n° 1 est affiché, l'utilisateur obtient les écrans suivants :

```
    ALIMENTATION     ↓
PILE            27.21V
24 V REARM      25.31V
```

Écran sur l'état de l'alimentation n° 1

```
    ALIMENTATION     ↕
CHARGEUR        28.36V
NAC 1           -1.49V
NAC 2           -1.49V
```

Écran sur l'état de l'alimentation n° 2

```
    ALIMENTATION     ↑
NAC 3           -1.49V
NAC 4           -1.49V
```

Écran sur l'état de l'alimentation n° 3

Le tableau suivant dresse la liste des circuits mesurés, de leurs états possibles et de leurs plages de tension respectives :

Circuit	État	Plage de tension
Pile	Pile normale (nominale) Pile faible Pile morte	27,05 à 28,15 V c.c. 20,0 à 20,8 V c.c. 0 à 18,36 V c.c.
24 V à réarmement	Normal	21,25 à 27,50 V c.c
24 V sans réarmement	Normal	21,25 à 27,50 V c.c.
Chargeur	Normal	27,87 à 29,84 V c.c.
NAC 1 - NAC 4	Normal Circuit ouvert Court-circuit	-1,3 à -1,6 V c.c. -2,3 à -2,5 V c.c 0 à 1,0 V c.c

1.22.4 Rappel de dérangement

S'il appuie sur *1* alors que l'écran de lecture de l'état n° 2 est affiché, l'utilisateur obtient l'écran suivant :

```
  LECTURE DE L'ETAT
1=RAPPEL DERANGEMENT
2=MINUTERIES
3=NAC
```

Écran n° 2 en mode de lecture de l'état

```
  RAPPEL DERANGEMENT
RAPPEL DER     MARCH
```

L'écran indique si la fonction de rappel des dérangements est en service (MARCHE) ou hors service (ARRET).

1.22.5 Minuteries

S'il appuie sur *2* alors que l'écran de lecture de l'état n° 2 est affiché, l'utilisateur obtient les écrans suivants :

```
     MINUTERIES
TEMPORIS PAS      000
PREALERTE         000
DEBIT D'EAU       000
```

```
    MINUTERIES
TEMPORIS PANNE CA  4
```

Ces écrans indiquent la durée de la temporisation, en secondes, pour chacune des trois premières options de temporisation possibles. La durée de la panne de courant est affichée en heures.

1.22.6 NAC

Chaque NAC peut être programmé individuellement et comporter ses propres paramètres, à l'exception du mode canadien. Lorsque les options canadiennes sont sélectionnées au cours de la programmation (voir la section sur les options canadiennes à la page 112 du manuel «Addressable Fire Alarm Control Panel MS-9200UDLS, MS-9200UDLSE, MS-9200UDLSC Manual»), les réglages de tous les NAC deviennent ceux du NAC 1. Lorsque le système fonctionne en mode canadien, les changements apportés à un NAC sont répercutés sur tous les autres NAC. S'il appuie sur *3* alors que l'écran de lecture de l'état n° 2 est affiché, l'utilisateur obtient l'écran suivant :

```
          NAC
1=NAC 1        3=NAC 3
2=NAC 2        4=NAC 4
```

L'opérateur peut appuyer sur *1* pour voir les options programmées pour le NAC 1, sur *2* pour voir les options programmées pour le NAC 2, sur *3* pour voir les options programmées pour le NAC 3, ou sur *4* pour voir les options programmées pour le NAC 1. Les écrans qui s'affichent ensuite contiennent les renseignements suivants :

- État d'activation/désactivation
- Type de circuit (cloche, stroboscope, etc.)
- Interruptible/Non interruptible
- Autosilence en service/hors service et temporisation (en minutes)
- Option de codage (temporel, continu, etc.)
- Affectations des zones
- Option d'interdiction d'arrêt du signal en service ou hors service
- Type de synchronisation (System Sensor, Wheelock, ou Gentex)

1.22.7 Relais

S'il appuie sur *1* alors que l'écran de lecture de l'état n° 3 est affiché, l'utilisateur obtient l'écran suivant :

```
  LECTURE DE L'ETAT
1=RELAIS
2=VERIF DU PROGRAMME
3=HISTORIQUE
```

Écran n° 3 en mode de lecture de l'état

```
        RELAIS
1=RELAIS 1
2=RELAIS 2
3=RELAIS 3
```

L'opérateur peut voir les options programmées pour chaque relais en appuyant sur le chiffre qui correspond au relais.

1.22.8 Vérification du programme

S'il appuie sur *2* alors que l'écran de lecture de l'état n° 3 est affiché, l'utilisateur obtient l'écran suivant :

```
VERIFICATION PROGRAM
1=NACS SANS ENTREE
2=ZONES SANS ENTREE
3=ZONES SANS SORTIE
```

S'il appuie sur *1* à l'écran de vérification du programme, l'opérateur peut voir si l'une ou l'autre des zones d'entrée n'a pas été programmée pour un des circuits d'appareils de signalisation. Utiliser les flèches vers le haut ou vers le bas pour modifier le jour qui clignote.

S'il appuie sur *2* à l'écran de vérification du programme, l'opérateur peut voir si l'une ou l'autre des zones de sortie n'a pas été programmée pour un des circuits d'appareils de signalisation. Utiliser les flèches vers le haut ou vers le bas pour modifier le jour qui clignote.

S'il appuie sur *3* à l'écran de vérification du programme, l'opérateur peut voir si l'une ou l'autre des zones d'entrée n'a pas été programmée pour au moins une zone de sortie. Utiliser les flèches vers le haut ou vers le bas pour modifier le jour qui clignote.

1.22.9 Historique

S'il appuie sur *3* alors que l'écran de lecture de l'état n° 3 est affiché, l'utilisateur obtient l'écran suivant :

```
      HISTORIQUE
1=VOIR TOUT
2=VOIR ALARMES
3=VOIR AUTRES EVEN.
```

L'opérateur peut voir tous les événements stockés dans le fichier historique, les alarmes seulement ou d'autres événements, tels que les dérangements ou les événements de supervision en appuyant sur le chiffre correspondant à l'option choisie.

1.22.10 Avertisseurs

S'il appuie sur *1* alors que l'écran de lecture de l'état n° 4 est affiché, l'utilisateur obtient l'écran suivant :

```
 LECTURE DE L'ETAT
1=AVERTISSEURS
2=LIGNE TELEPHONIQUE
3=CENTRALE ALARME
```

Écran n° 4 en mode de lecture de l'état

```
  AVERTISSEURS
TERM ACTIVE      OUI
2=OPTIONS ACS
3=OPTIONS ANN-BUS
```

Écran des avertisseurs

L'écran des avertisseurs indique si les options du mode Terminal sont en service ou hors service.

S'il appuie sur *2* pour voir les *options ACS* alors que l'écran des avertisseurs est affiché, l'opérateur peut voir les options ACS :

```
   OPTIONS ACS
 ACS ENABLED    NON
2=ADDRESSES ACS
 UDACT ACTIVE   NON
```

Écran des options ACS

L'écran des options ACS indique si ces options ont été mises en service *(OUI)* ou hors service *(NON)*.

S'il appuie sur *2* pour voir les *adresses ACS* alors que l'écran des avertisseurs est affiché, l'opérateur peut voir les écrans des adresses ACS 1 à 31 et peut savoir si un appareil est installé pour cette adresse en indiquant *OUI* ou *NON* selon le cas.

L'écran des options ACS indique si un communicateur et transmetteur d'alarme UDACT est installé *(OUI)* ou non installé *(NON)*.

S'il appuie sur *3* pour voir les *options ANN-BUS* alors que l'écran des avertisseurs est affiché, l'opérateur peut voir les écrans suivants :

```
      ANN-BUS
 ACTIVE        NON
2=MODULES INSTALLES
3=OPTIONS ANN-S/PG
```

Écran ANN-BUS n° 1

```
      ANN-BUS
1=OPTIONS ANN-80
2=OPTIONS ANN-LED
```

Écran ANN-BUS n° 2

L'écran des options ANN-BUS indique si ces options ont été mises en service *(OUI)* ou hors service *(NON)*.

S'il appuie sur *2* pour voir les *modules installés* alors que l'écran ANN-BUS n° 1 est affiché, l'opérateur peut voir les écrans des adresses ANN-BUS 1 à 8 ainsi que les appareils installés à chaque adresse. L'écran secondaire affiche les options programmées pour chaque appareil.

S'il appuie sur *3* pour voir les *options ANN-S/PG* alors que l'écran ANN-BUS n° 1 est affiché, l'opérateur peut voir les options sélectionnées pour l'imprimante série ou parallèle installée.

S'il appuie sur *1* pour voir les *options ANN-80* alors que l'écran ANN-BUS n° 2 est affiché, l'opérateur peut voir les options sélectionnées pour les avertisseurs ANN-80 installés.

1.22.11 Ligne téléphonique

S'il appuie sur *2* alors que l'écran de lecture de l'état n° 4 est affiché, l'utilisateur obtient l'écran suivant :

```
 LIGNE TELEPHONIQUE
PRIMAIRE  CLAVIER
SECONDAIR CLAVIER
3=LIGNE TELEP SUPERV
```

Les première et deuxième lignes de cet écran indiquent que les deux lignes téléphoniques (primaire et secondaire) ont été programmées pour la numérotation par clavier.

S'il appuie sur *3* alors que l'écran de lecture des lignes téléphonique est affiché, l'utilisateur obtient l'écran suivant :

```
LIGNE TELEPH SUPERV
LIGNE TELEPH 2   NON
```

Cet écran indique par Oui ou par Non si la ligne téléphonique n° 2 est supervisée. Dans cet exemple, LIGNE TELEPHONIQUE 2 NON indique que la ligne téléphonique n'est pas supervisée.

1.22.12 Centrale d'alarme

S'il appuie sur *3* alors que l'écran de lecture de l'état n° 4 est affiché, l'utilisateur obtient les écrans suivants :

```
 LECTURE DE L'ETAT
1=AVERTISSEURS
2=LIGNE TELEPHONIQUE
3=CENTRALE ALARME
```

Écran n° 4 en mode de lecture de l'état

```
 CENTRALE D'ALARME    ↓
RPT EN COURS ACTIVE
RAPPORT   1ER LIBRE
LIMITE D'APPELS  10
```

Écran n° 1 des centrales d'alarme

```
 CENTRALE D'ALARME    ↑
1=PRIMAIRE
2=SECONDAIRE
STYLE DE RPT   POINT
```

Écran n° 2 des centrales d'alarme

L'écran n° 1 des centrales d'alarme indique si la fonction de signalisation à la centrale d'alarme est en service ou hors service, si les rapports sont envoyés à la première centrale d'alarme disponible ou à la centrale d'alarme de relève primaire ou secondaire, et la limite du nombre de tentatives d'appel pour un dérangement de l'UDACT au cours d'une période de 24 heures.

L'écran nº 2 des centrales d'alarme renseigne l'opérateur sur la programmation des centrales d'alarme primaire et secondaire, qui comprend :

- Intervalle entre les heures d'essai
- Code de compte
- Heure d'essai 24 heures
- Numéro de téléphone
- Format de communication
- Codes d'événement

1.22.13 Terminal de service

S'il appuie sur *1* alors que l'écran de lecture de l'état nº 5 est affiché, l'utilisateur obtient l'écran suivant :

```
  LECTURE DE L'ETAT
1=TERMINAL SERVICE
2=IMPIMANTE/PC
3=IMPRIMER
```

Écran nº 5 en mode de lecture de l'état

```
    TERMINAL SERVICE
NBRE DE SONNERIES 05
```

Écran du terminal de service

Le numéro d'identité du panneau de commande est le premier élément affiché à l'écran nº 1 des terminaux de service.

Pour voir le numéro de téléphone de chaque terminal de service, appuyer sur *2* pour le terminal 1 ou sur *3* pour le terminal 2 alors que le système affiche l'écran nº 1 des terminaux de service.

Le nombre de sonnerie est affiché à l'écran des terminaux de service nº 2.

1.22.14 Imprimante/PC

S'il appuie sur *2* alors que l'écran de lecture de l'état nº 5 est affiché, l'utilisateur obtient l'écran suivant :

```
    IMPRIMANTE/PC
IMPRIMANTE/PC PR4800
```

Écran de l'imprimante/PC

Cet écran indique à l'opérateur si le panneau de commande est relié à une imprimante ou à un PC et si l'imprimante est supervisée. Dans l'exemple ci-dessus, l'indication PR4800 signifie qu'une imprimante fait partie de la configuration du panneau de commande et que la vitesse de transmission en bauds est de 4800.

1.22.15 Impression

Pour imprimer les données du programme ou l'état du panneau de commande, l'opérateur doit appuyer sur *3* alors que l'écran de lecture de l'état n° 5 est affiché. Les écrans suivants sont affichés :

```
LECTURE DE L'ETAT
1=TERMINAL SERVICE
2=IMPRIMANTE/PC
3=IMPRIMER
```

Écran n° 5 en mode de lecture de l'état



Écran d'impression n° 1

```
IMPRIMER
1=DETECTEUR DONNEES
2=SOMMAIRE DACT
3=QUITTER IMPRESSION
```

Écran d'impression n° 2

S'il appuie sur *1* alors que l'écran d'impression n° 1 est affiché, l'utilisateur peut imprimer le fichier historique qui indique en détails toutes les activités du système depuis que le fichier a été effacé de la mémoire pour la dernière fois.

S'il appuie sur *2* alors que l'écran d'impression n° 1 est affiché, l'utilisateur peut imprimer le journal de consignation des essais de ronde qui indique en détails tous les déclenchements du système depuis que le journal a été effacé de la mémoire pour la dernière fois. Consulter la section «Essai de ronde» à la page 18 pour obtenir d'autres renseignements sur l'affichage.

S'il appuie sur *3* alors que l'écran d'impression n° 1 est affiché, l'utilisateur peut imprimer les données sur chacun des détecteurs de fumée adressables reliés au système. Une copie imprimée similaire à celle de l'exemple ci-dessous est produite si une imprimante optionnelle est raccordée au panneau de commande d'alarme-incendie.

Nº D'APPAREIL	TYPE D'APPAREIL	% COMP DÉRIVE	CHAMBRE	HEURE/DATE
1D001	FUMEE (PHOTO)	20	1281	12:01 AM 01-08-2001
1D002	FUMEE (PHOTO)	20	1281	12:01 AM 01-08-2001
1D003	FUMEE (PHOTO)	21	1259	12:01 AM 01-08-2001
1D004	FUMEE (PHOTO)	20	1309	12:02 AM 01-08-2001
1D005	FUMEE (PHOTO)	21	1281	12:02 AM 01-08-2001
1D006	FUMEE (PHOTO)	20	1322	12:02 AM 01-08-2001
1D007	FUMEE (PHOTO)	20	1280	12:02 AM 01-08-2001
1D008	FUMEE (PHOTO)	20	1215	12:02 AM 01-08-2001
1D009	FUMEE (PHOTO)	20	1310	12:02 AM 01-08-2001

Valeur de la chambre

La valeur de la chambre devrait se situer à l'intérieur de la plage indiquée pour les détecteurs de fumée suivants :

- Détecteurs de fumée adressables photoélectriques SD350(T), SD355(T), D350P(R), SD300(T), AD350 et AD355 : **405 - 2100** (obscurcissement de 1,00 %/pi à 3,66 %/pi.)
- Détecteurs de fumée adressables à ionisation CP350, CP355 et CP300 : **750 - 2100** (obscurcissement de 0,50 %/pi à 1,44 %/pi.)

Si le relevé de la chambre du détecteur de fumée dépasse la plage acceptable, nettoyer le détecteur et vérifier la valeur de nouveau. Si le relevé dépasse toujours la plage acceptable, il faut immédiatement remplacer le détecteur.

Compensation de la dérive

La fonction de compensation de la dérive fait appel à des algorithmes qui identifient et compensent les changements à long terme des données relevées à chaque détecteur de fumée adressable. Ces changements à long terme sont généralement causés par la saleté et la poussière qui s'accumulent à l'intérieur de la chambre à fumée du détecteur. La compensation de la dérive effectue les fonctions suivantes :

- Elle échantillonne chaque détecteur de fumée photoélectrique toutes les 6 secondes et chaque détecteur de fumé à ionisation toutes les 3 secondes
- Elle permet au détecteur de fumée de conserver sa capacité réelle de détection de la fumée et de résister aux fausses alarmes, même lorsque la saleté et la poussière s'accumulent dans le détecteur
- Elle réduit la maintenance requise en permettant au panneau de commande d'effectuer lui-même les mesures de sensibilité périodiques requises par la norme NFPA 72

Le logiciel du panneau de commande procure aussi des filtres de lissage qui atténuent les signaux transitoires et parasites comme ceux qui sont causés par les interférences électriques.

Alerte de maintenance

Le logiciel détermine à quel moment la compensation de la dérive d'un détecteur particulier a atteint un seuil inacceptable qui peut nuire au fonctionnement du détecteur. Si la chambre de détection s'encrasse ou atteint un niveau inacceptable, le panneau de commande affiche une alerte de maintenance. Le Tableau 1.1 présente un résumé des trois alertes de maintenance :

Seuil de maintenance :	Affichages de l'état du panneau de commande :	Indique :
Faible valeur dans la chambre	**REP INV**	Le détecteur éprouve un problème de matériel
Alerte de maintenance	**ENCRASSE1**	L'accumulation de poussière approche la limite permise sans toutefois la dépasser. *ENCRASSE1* indique que le détecteur devrait être nettoyé avant que son fonctionnement ne soit compromis
Maintenance requise d'urgence	**ENCRASSE2**	L'accumulation de poussière dépasse la limite permise

Tableau 1.1 Seuils d'alerte de maintenance

La Figure 1.1 est une représentation graphique des seuils de maintenance :

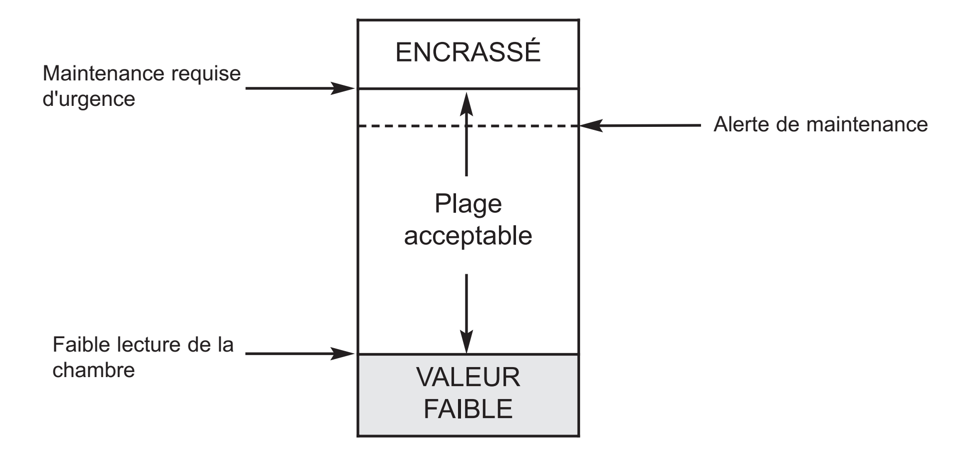


Figure 1.1 Diagramme des seuils de maintenance

1.22.16 Heure-Date

L'opérateur peut voir les mois et les semaines auxquels le passage à l'heure avancée commence et prend fin. S'il appuie sur *1* alors que l'écran de lecture de l'état n° 6 est affiché, l'utilisateur obtient les écrans suivants :

```
 LECTURE DE L'ETAT
1=HEURE-DATE
```

Écran n° 6 en mode de lecture de l'état

```
  HEURE AVANCEE        ↓
ACTIVE           OUI
MOIS DE DEBUT    MAR
SEMAINE DE DEB SEM 2
```

```
  HEURE AVANCEE        ↑
MOIS DE FIN      NOV
SEMAINE DE FIN SEM 1
```

Garanties du fabricant et limitation de responsabilité

Garanties du fabricant. Sous réserve des limitations indiquées aux présentes, le fabricant garantit que les produits fabriqués dans ses installations de Northford, Connecticut et vendus par ses soins aux distributeurs autorisés seront, en conditions normales d'utilisation et de maintenance, exempts de vices de matière et de main-d'œuvre pour une durée de trente-six (36) mois à partir de la date de fabrication (en vigueur le 1er janvier 2009). Les produits fabriqués et vendus par le fabricant portent un timbre date qui est apposé sur le produit au moment de la fabrication. Le fabricant ne garantit pas les produits qui ne sont pas fabriqués dans ses installations de Northford, Connecticut mais cède au distributeur, dans la mesure du possible, toute garantie offerte par le fabricant de tels produits. Cette garantie devient nulle si le produit est modifié, entretenu ou réparé par toute autre personne que le fabricant ou des distributeurs autorisés. Cette garantie sera également nulle si les produits et les systèmes qui les abritent ne sont pas entretenus de façon à ce qu'ils fonctionnement correctement.

LE FABRICANT N'ACCORDE AUCUNE AUTRE GARANTIE, ET REJETTE TOUTE AUTRE GARANTIE, EXPRESSE OU IMPLICITE, EN CE QUI A TRAIT AUX PRODUITS, MARQUES DE COMMENCE, PROGRAMMES ET SERVICES RENDUS PAR LE FABRICANT, Y COMPRIS NOTAMMENT LES GARANTIES CONTRE LES CONTREFAÇONS, DE VALEUR MARCHANDE ET D'ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER. LE FABRICANT NE PEUT ÊTRE TENU RESPONSABLE DES DOMMAGES CORPORELS, DÉCÈS COMPRIS, POUVANT SURVENIR DANS LE CADRE OU DU FAIT DE L'UTILISATION DE SES PRODUITS À DES FINS PERSONNELLES, COMMERCIALES OU INDUSTRIELLES.

Le présent document constitue la seule garantie faite par le fabricant à l'égard de ses produits et remplace toute autre garantie antérieure et représente la seule garantie faite par le fabricant. L'apport d'ajouts ou de modifications, par écrit ou verbalement, aux obligations prévues par la présente garantie n'est pas autorisé. Le fabricant ne garantit pas que ses produits permettent de prévenir les pertes attribuables à un incendie ou à toute autre cause.

Réclamations en vertu de la garantie Le fabricant remplacera ou réparera, selon son gré, chaque pièce retourné par ses distributeurs autorisés et qu'il reconnaît comme défectueuse, à la condition que ces pièces soient retournées au fabricant toutes charges prépayées et que le distributeur autorisé ait rempli le formulaire d'autorisation de retour de marchandise du fabricant. La pièce de rechange, neuve ou remise en état, proviendra du stock du fabricant. LA GARANTIE QUI PRÉCÈDE EST LE SEUL ET UNIQUE RECOURS EN CAS DE RÉCLAMATION AU TITRE DE LA GARANTIE.

Warn-HL-08-2009.fm



Siège social international
1, Firelite Place
Northford, CT 06472-1653
USA
Téléphone : 203 484-7161
Télécopieur : 203 484-7118

www.firelite.com

